

" E L B O R N :
=====

UN PROBLEMA CIUDADANO "
=====

Sociología

Raimon Bonal

2º Ciencias de la Información

Grupo C (tardes)

Mayo 1977

Albert Aguilar Vilarrodá

Javier Belmonte Caudillo

Juan Carlos Esteban Santos

Eladio Jareño Ruiz

Agustí Valls Berdún

INTRODUCCION:

El porqué de este trabajo es evidente: la mayoría de nosotros vivimos en el Casc Antic y nos interesa todo lo que en él se produzca que esté relacionado con la lucha de las clases populares, que progresivamente alcanza mayores proporciones en nuestra ciudad. Algunos ^{no} vivimos en el barrio y no estamos inmersos en su problemática específica, pero creemos que la cuestión del Born no se circunscribe únicamente a la zona que lo envuelve -Casc Antic, Barri de Rivera....- sino que es un problema enteramente ciudadano, como lo demuestra la discusión que sobre su utilidad se ha desarrollado en los últimos meses.

La lucha por la convertibilidad y la utilización del Born por el barrio ha sido uno de los puntales de la amplia batalla entre el pueblo y las oligarquías que operan en nuestra urbe, siendo difícil comprenderla sin analizar cómo la lucha ciudadana se ha desarrollado durante el franquismo y los dos años de reformismo post-franquista.

Durante los últimos años del franquismo empieza a desarrollarse de forma progresiva un amplio movimiento ciudadano que partiendo de reivindicaciones simples, pero necesarias, va adquiriendo proporciones cada vez más grandes. Esta lucha en las grandes ciudades es paralela, en cierto modo, a la que se lleva en comarcas, barrios de pequeñas ciudades y pueblos de toda índole. La relativa "apertura" del gobierno Arias, ya en las postrimerías del franquismo, supone una ampliación de las luchas y a la vez una mayor difusión de las mismas hacia el resto de la población, motivada, entre otras cosas, por la relativa permisividad con respecto los medios de comunicación, especialmente la prensa,

Los últimos meses conocen lo que podríamos denominar "explosión reivincativa de los barrios", consecuencia directa de la multitud de problemas sin resolver que el franquismo acalló por medio de la represión. Si a ello añadimos la incapacidad de la clase política actual para atender, aunque mínimamente, las justas reivindicaciones populares, tenemos, en definitiva, un panorama altamente conflictivo que en un marco "pseudodemocrático" como el que se nos avecina no será más que un proceso ascendente en la conflictividad ciudadana, que difícilmente será más que un proceso ascendente en la conflictividad ciudadana, que difícilmente será resuelto si no se consigue una alternativa global a la situación.

Nuestro barrio tiene unas especiales características, que provienen del pasado y le dan un aire particular: fundamentalmente de base artesanal, de trabajadores autónomos, en definitiva de pequeña burguesía urbana, en lo que se refiere a lo sociológico; características urbanísticas muy peculiares, respecto del resto de la ciudad, etc. Sin embargo estos rasgos fundamentales no permanecen inmutables con el tiempo. Por ejemplo, a pesar de una amplia base de pequeños propietarios, la gran mayoría de la clase trabajadora es asalariada; las construcciones clásicas de tiempos pasados quedan unidas a la batalla especulativa de las inmobiliarias que pujan por apropiarse de los terrenos urbanos por mínimos que sean. Si a todo ello unimos los problemas comunes a todos los barrios barceloneses (Sanidad, vivienda, educación, etc) y una muy especial, como es el de la alta densidad de habitantes/Km², concluiremos que el panorama es poco alentador. El papel de entidades como las Asociaciones de Vecinos debe, pues, servir de ente organizativo, al menos provisionalmente, para la lucha de los vecinos por sus reivindicaciones ciudadanas. La lucha por la utilización del Born como Ateneo Popular, ha servido de motor para las movilizaciones del barrio por un lado, y como punta de lanza a nivel de A.A. de V.V. en la reivindicación de Ateneos Populares en cada uno de los barrios barceloneses.

No nos referimos en el presente trabajo a

HISTORIA DEL BORN

El 28 de septiembre de 1876, día del cumpleaños de Alfonso XII, se inauguraba el mercado del Born. Era un edificio de hierro al estilo de los que se construían en la época en diversos países. Durante la Edad Media la explanada del Born fue ^{un} ~~el~~ lugar donde se celebraban torneos y justas. De hecho Born significa lugar de celebración de justas y en castellano "borne" es el extremo de la lanza de juster. La nobleza barcelonesa contemplaba desde la altura de la calle Montcada el desarrollo de los torneos mientras el pueblo se apiñaba en la plaza. El primer torneo del que tenemos noticia escrita es el celebrado el 9 de noviembre de 1372 entre un criado del Conde Urgel y un caballero inglés. En esta misma época se utilizó la plaza para otros usos como mercado de vidrio en algunas festividades y lugar donde la iglesia celebraba sus autos de fe.

Más tarde el Born, o méjor el espacio del Born, fue utilizado por la "Santa Inquisición" para sus célebres juicios y ejecuciones. Durante los siglos XVIII y XIX se fue perfilando como mercado al aire libre, hasta llegar a 1874, año en que se empieza a construir el edificio.

El arquitecto encargado de las obras fue Josep Fontseré i Mestres. Fontseré había nacido en 1829 y poseía el título de Maestro de Obras desde 1853, en 1871 ganó el Concurso Internacional para la Urbanización de la Ciudadela y tres años después empieza la edificación de su proyecto. Colaboró con él, en el diseño, el ingeniero Corret i Mas, de la Maquinista Terrestre y Marítima.

El edificio está inspirado en Les Halles de París hoy ya derruidas. El Born es la obra con la que se inicia en Barcelona la etapa de las construcciones de hierro. Tiene 6.000 m² de planta útil y es de dimensiones tan calculadas que le hacen susceptible de varios usos. Consta de una planta rectangular subdividida en módulos de 2,50 por 2,50 mts. Está separado en dos grandes naves centrales y perpendiculares de 28 mts. de altura, con una cúpula central de grandes dimensiones. Está situado en el eje fundamental que une la Estación de Francia con el Parque de la Ciudadela, el edificio ~~par~~ ~~ta~~ está pensado con una magnífica idea de integración urbana. El mismo Fontseré proyectó las casa fortificadas del entorno formando un conjunto perfectamente identificado. La construcción es de iluminación cenital, o sea la luz cae verticalmente, dando una sensación general de ~~calidez~~ claridad.

El enorme edificio de hierro fue destinado, en un principio a mercado central de frutas y verduras, y seguiría hasta su clausura en 1973 en su primitiva utilización. El lugar se fue convirtiendo poco a poco en punto de cita de noctámbulos impenitentes. A los cincuenta años de existencia se recomendó desde las altas esferas el derribo del edificio, afortunadamente no fue llevada a cabo tan descabellada idea.

Así llegamos hasta 1973, año en que los asentadores y mayoristas de frutas y verduras abandonan definitivamente el Born para marchar a Mercabarna donde el ayuntamiento había preparado el nuevo mercado central. Ya desde dos años antes se había notado una marcha de vendedores, pero el cierre es seguro en el 73.

El deterioramiento del Born no ha sido fruto de la casualidad, cuando desapareció la actividad comercial entre sus paredes, era necesaria ya una restauración a fondo, pero nada de esto se hizo. El Born ha envejecido en estos últimos cuatro años como en veinticinco de su existencia normal, la enorme estructura de hierro siguió su proceso de oxidación, desaparecieron los cristales de los ventanales, la suciedad y el polvo, sin freno que las detuviera, invadieron el viejo recinto y las ratas hicieron de él su morada. El Born ha aparecido ante nuestros ojos todos estos años como un edificio desvencijado, sin futuro, esperando el derribo que acabara con sus días, hasta que las protestas de los vecinos han ido creciendo y han logrado paralizar el proceso degradatorio del antiguo mercado y ~~han~~ conseguido que el municipio se preocupase de una restauración que, está demostrado, aún es posible.

ESTADO ACTUAL DEL BORN

En este apartado explicaremos el estado actual de las obras de restauración y la situación en que se encuentra la comisión encargada de decidir el futuro del Born.

Por iniciativa del alcalde Socías Humbert se creó dentro del ayuntamiento una comisión municipal encargada de decidir sobre el Born. En realidad esta comisión fue muy poco operativa. Tras la entrevista sostenida entre los miembros de la Comisión pro-Born y el alcalde, para concretar el festival del 16 de enero, se resuelve disolver la comisión municipal y crear una comisión mixta. La oferta del alcalde era formar una especie de patronato que impulsara un concurso de ideas "más democrático" que el anterior celebrado en la época Massó. Después de algunas discusiones se acuerda formar una comisión mixta, formada por el municipio, los vecinos, entidades ciudadanas y los miembros de la comisión pro-Born, con capacidad decisoria para resolver el futuro del antiguo mercado. Al mismo tiempo se arbitra un presupuesto extraordinario de 50 millones de pesetas para la restauración del Born, sin realizar obras que pudieran condicionar su posterior utilización, y se incluye el proyecto dentro del Plan de Urgencias Municipal.

Actualmente se están llevando conversaciones para disolver la comisión mixta en el seno de otra comisión que sea mucho más operativa y que agilice el proceso de discusión sobre la utilización del Born

Hasta el momento el estado de las obras anda bastante atrasado. Las causas son varias, por un lado, el presupuesto dedicado quizá no sea lo suficientemente amplio para una rapidez al proceso de restauración, por otro lado, la reciente huelga de la construcción también afectó al normal curso de las obras. Hay que decir, a tenor de la verdad, que durante todo el proceso de renovación del Born se ha seguido con bastante fidelidad la construcción de Fontseré y se ha respetado bastante la estructura anterior.

Desde febrero, que empezaron las obras de restauración, se han seguido los siguientes pasos : en primer lugar se instaló un andamiaje para comprobar el estado de todos los elementos metálicos y de madera, tras esta operación se quitó la uralita del tejado y se sustituyó por tejas de barro cocido y cristal verde como figuraba en el proyecto inicial, se renovaron los bajantes, gran parte de ellos destruidos, y se colocaron los vidrios de las persianas desaparecidos. Después se rascaron las paredes y se pintaron de blanco. Actualmente se están llevando a cabo las operaciones de desoxidación, proceso que se realiza mediante chorros de arena a presión, pintando después la estructura metálica con minium. Las obras en las que se ha utilizado arena a presión han provocado las quejas de los vecinos por las grandes polvaredas que se levantan

taban.

En estos momentos se calcula que faltan aún unos tres meses para terminar las obras de renovación, cuyo final estaba previsto inicialmente para principios de junio. Ahora sólo queda la decisión de la comisión creada para decidir la utilización del Born a partir del otoño, esperemos que la última palabra en esta importante decisión la tengan los vecinos que es el sector al que más afecta el problema.

3) Alternativas para la utilización del Born hoy:

- Ayuntamiento:

En primer lugar se encuentran las distintas propuestas que ha lanzado el Ayuntamiento a lo largo del tiempo. Lo cierto es - que no han sido alternativas que obedeciesen a una postura coherente sobre la consideración del destino del Born; el Ayuntamiento no ha ofrecido ninguna continuidad defendiendo alguna propuesta determinada, como ha sido el caso de las entidades del barrio, sino que ha obedecido a las variaciones coyunturales por las que han atravesado los equipos rectores de la ciudad, así como a los determinados intereses y relaciones económicas que tuviesen en cada momento. Igualmente, la opinión sobre el Born ha estado sujeta a los reflejos, en política municipal, de los distintos vaivenes por los que ha atravesado la consideración global político ideológica del Régimen.

Atendiendo a una visión cronológica, las primeras incursiones del Ayuntamiento sobre el Born se remontan a la época Porcioles. Este, convenientemente bien relacionado con los más potentes grupos inmobiliarios y con los intereses promotores privados, mantuvo la posición de derribarlo y construir en el solar bloques de edificios, no pudiendo lograrse esta agresión urbanística ya que una cláusula del decreto de donación a la ciudad estipulaba que, si el edificio dejaba de ser de utilidad pública, iba a pasar a los herederos del donante.

Fracasado este intento de destruir el Born y abandonarlo al interés privado, Porcioles pensó en dedicarlo como cochera de autobuses, lo cual tampoco se llegó a realizar. A continuación, tras el cese de Porcioles, vino la corta etapa Masó, en la que el Ayuntamiento no hizo absolutamente nada por el Born, pero tampoco nada en su contra, adoptando una actitud de ambigüedad, de "silencio administrativo" y ceguera del tema, actitud en cierta manera continuada por el alcalde Viola, quien intentó prohibir -

toda

toda llamada de atención sobre el estado ruinoso del Born, haciendo oídos sordos durante toda su gestión, demostrando la total ausencia de una política municipal, fuese en uno u otro sentido, pues el Ayuntamiento, en estas épocas, ni tan siquiera adoptó una postura concreta sobre el tema. Se limitó a convocar un "Concurso oposición de ideas", rápidamente contestado y boicoteado por el Colegio de Arquitectos, avanzadilla en esos momentos de la denuncia urbanística a la gestión municipal del Régimen.

Aquí se pueden observar con claridad los vaivenes políticos globales a que se veía -y ve- sometida la gestión del Régimen, en un contexto de crisis de legitimidad política generalizada y de contestación y lucha contra los intereses económicos que lo integran. En la época Masó y Viola, ausencia de política clara y definida; en la época actual, la del alcalde Socías Humbert, adopción de una política ambigua de aparente diálogo, de tolerancia y de cierto apoyo a reivindicaciones directamente asumidas y respaldadas por movilizaciones populares, fiel reflejo del contexto general "reformista" del sistema; la actitud de Socías con respecto al Born ha correspondido perfectamente, y en todo momento, a los designios de Madrid, en el sentido de intentar borrar la desastrosa actuación de Viola, ligado todo ello al momento y a los intereses políticos "reformistas".

Con respecto al Born, el alcalde Socías no ha tenido, no ha podido tener una posición negativa o abiertamente contraria a su restauración. Desde el primer momento, carente de una alternativa personal clara, ha tenido que aceptar, en primer lugar, la necesidad de salvar el Born, de iniciar y costear las tareas de su restauración para, finalmente, tras la manifestación de apoyo a la alternativa de "Born: Ateneu Popular" que supuso la fiesta del 16 de enero, verse obligado a reconocer y a, si no apoyar, al menos aceptar esta propuesta.

- Asociación de Vecinos Casc Antic:

La propuesta de utilización del Born de la Asociación de Vecinos del Casc Antic se concreta en la frase: "Ateneu Popular". La Asociación parte de la existencia de multitud de deficiencias en el terreno de los servicios e infraestructuras en el barrio, así como de la constatación del Born como una auténtica obra de arte arquitectónica. Esta constatación obliga a considerar como un auténtico atentado cultural, artístico y urbanístico la destrucción del Born, lo que lleva, en un primer momento, a la convicción y a la necesidad de salvarlo, de evitar que se hunda. -- Salvarlo, restaurarlo y respetarlo; es decir, no tocar para nada su estructura, no alterar en nada su construcción en la restauración. Mantenerlo tal y como se construyó.

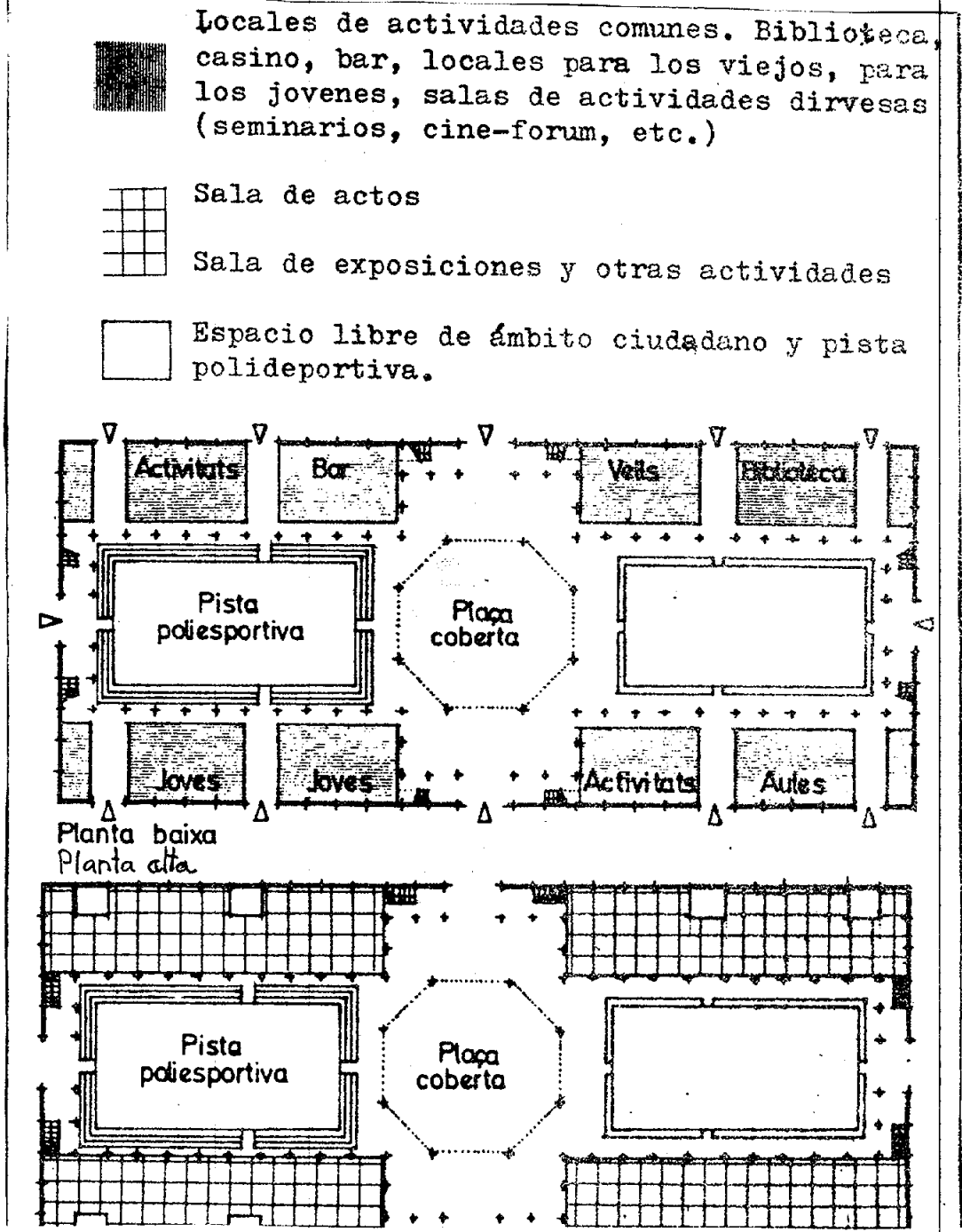
A partir de aquí parte la necesidad de una utilización racional, coherente y que no beneficie a unos pocos, sino que sirva a los más. ¿Quiénes son estos más? Es evidente que todos los vecinos del barrio que no tienen ningún interés económico, es decir, trabajadores e incluso pequeños comerciantes (algunos) que no obtendrían ningún beneficio económico, ni de aumento de la calidad de la vida si el Born se dedicase a otra utilidad que la de paliar los déficits del barrio.

Una vez comprendido qué es lo que no interesa a la mayoría de los habitantes de la Barcelona Vella, hay que descubrir el razonamiento que lleva a comprender qué es lo que sí interesa. Partiendo del análisis del barrio, de su estructura de población -- (emigrantes que se establecen en el barrio por estar cerca de la estación, personas que llevan residiendo muchos años allí), de su estructura de edad (gran abundancia de población anciana) y de su estado (barrio con todas las características de una "zona vieja", antiguo embrión y centro de expansión de la ciudad), así como del hecho de la degradación del barrio por el abandonismo del Ayuntamiento, y tras la decadencia comercial al irse el antiguo mercado de frutas y verduras, se llega al resultado de las condiciones en que se encuentra el barrio, nada alagüeñas en su

conjunto.

Tras este análisis viene una observación directa: la falta de servicios, general en el barrio. Esto llevó a la Asociación de Vecinos al convencimiento de que era necesario un centro de reunión, de atención en el barrio. Un lugar donde fuera posible ejercer la convivencia y comunicación humana, atendiendo además cosas tan necesarias como guarderías para madres trabajadoras, centro de ancianos, etc. En conjunto, un punto de irradiación de cultura popular (biblioteca y aulas) y de atención a las necesidades sociales, cumpliendo la función de Ateneo Popular.

En definitiva, el proyecto de la Asociación de Vecinos del Casc Antic es éste:



Este proyecto especifica claramente la utilización de cada parte y zona del Born. La planta baja estaría dedicada a:

- Centro de jóvenes.
- Centro de ancianos, locales para ellos.
- Salas de actividades culturales y recreativas.
- Biblioteca.
- Aulas.
- Pista polideportiva.
- Plaza cubierta, para la asociación o para actividades diversas.

- Bar.
- Sala de exposiciones.
- Guarderías.
- Espacio libre de ámbito ciudadano.

En la planta alta se ubicarían, básicamente:

- Salas de actos.
- Salas de actividades diversas.

En su conjunto, los estudios de la Asociación de Vecinos -- Casc Antic, en el aspecto económico, convierten en perfectamente realizable el proyecto, pues su costo no excedería excesivamente al necesario para cualquier otra dedicación. Las acusaciones de inviabilidad económica son, pues, infundadas, más teniendo en -- cuenta que un proyecto básico es conseguir su financiación por -- parte del Ayuntamiento.

- Otras propuestas:

Otra entidad del barrio, la Asociación de Vecinos del Barri de Rivera y Sant Pere, integrada mayoritariamente por asociaciones de calles y comerciantes, fundamentalmente, opina de forma distinta que la del Casc Antic. Está sustancialmente de acuerdo con la necesidad de salvar el Born y apoya todos los argumentos en este sentido. Sin embargo, difiere en la utilización que se le ha de dar.

Considera que uno de los principales motivos de la decadencia y degradación actual del barrio, se encuentra en el momento de la salida del Born del mercado de frutas y verduras de la ciudad. La actividad comercial constituía una de las, en teoría, -- principales bases económicas de riqueza y prosperidad del barrio, dedicándose muchos vecinos a actividades relacionadas con el mercado, puesto que existía todo un cinturón de almacenes alrededor del Born. A partir de la salida del mercado, el barrio decayó y la riqueza comercial marchó del barrio; si bien es cierto que -- los comerciantes siguen existiendo con su actividad, opinan que estableciendo una actividad comercial volvería la riqueza y se lograría vivificar el barrio, así como atraer la vista de la iniciativa privada. Esta actividad comercial que se ubicaría en el Born se concretaría en un mercado de cerámica y flores.

Con los argumentos que exponen las deficiencias infraestructurales del barrio están sustancialmente de acuerdo. En un principio no aceptaban que se utilizase el Born para ello, y hablaban de que había otros sitios donde ubicarlas (?). Actualmente, han tenido que aceptar que en el Born esté el Ateneo Popular; -- sin embargo, consideran que es necesario situar en su interior -- la actividad comercial antes dicha, también. Igualmente, hay una cuestión de divergencia con la Asociación Casc Antic: sobre si -- ha de ser para los vecinos primero y luego para la ciudad o bien para la ciudad en su conjunto. La Asociación del Barri de Rivera

opina, al contrario que la del Casc Antic, que ha de ser para toda la ciudad, coherente con su planteamiento de "crear riqueza", de lógica comercial, arguyendo que, puesto que va a ser financiado con el dinero de toda la ciudad, no es "ético" reservarlo para el barrio.

Otra propuesta que se ha lanzado ha sido la de Magic, promotor de espectáculos musicales y audiciones, y que tiene su sede en el barrio, muy próxima al Born. Sus propietarios propusieron restaurarlo, puesto que según sus propios cálculos construir un recinto nuevo con la capacidad del Born habría costado 250 millones de ptas., cálculos corroborados por los arquitectos Ricard Bofill y Oriol Bohigas. Tras esta restauración deseaban dedicarlo a auditorium de conciertos y actuaciones musicales, con una capacidad de 10.000 a 15.000 personas; la entrada en esta sala de conciertos "pop" no sería gratuita, por supuesto, sino a precios bastante altos. Estos ingresos irían a parar a los bolsillos de los promotores y empresarios de Magic. Alternando con esta utilización, las mañanas y días en que no hubiera recitales, el Born podría dedicarse a la enseñanza de danza y teatro para alumnos de los colegios de la ciudad. En un principio, el grupo Zeleste apoyó esta propuesta, pensando alquilarlo para hacer actuaciones, pero posteriormente se adhirió simbólicamente a la solicitud de Ateneo Popular.

La siguiente alternativa que ha surgido durante todo el proceso de reivindicación de la salvación del Born partió de Enric Soria, arquitecto que elaboró en 1974 un proyecto de fin de carrera titulado "Estudio de remodelación arquitectónica de un recinto viejo: el Born". En este proyecto, Enric Soria consideraba que había de ser utilizado en una forma flexible, para que todo el mundo tuviera acceso a montar en su interior diversas cosas. La propuesta en sí consistía en tirar las paredes exteriores, --
respetand

respetando totalmente la estructura de hierro del edificio, de forma que las fachadas de las casas de alrededor quedaran dentro de un mismo contexto. De esta forma, el Born únicamente sería -- una cubierta, una estructura metálica, capaz de acoger las actividades más diversas y constituyéndose en una prolongación del Paseo del Borne.

A parte de estas citadas, alternativas de utilización que han obedecido a unos intereses y razones, o a otros distintos, pero unidas por la característica común de estar estructuradas y presentadas como propuestas acabadas, han surgido otras, algunas muy anecdóticas, presentadas por particulares, no entidades o -- asociaciones, y sin obedecer a ningún estudio o constatación previa: una de ellas consistía en trasladar el mercado de los Encantes del Clot al Born; otra, remitida al Ayuntamiento cuando ya casi se estaba formando la Comisión mixta alcalde-vecinos, solicitaba que se construyese en el Born un parking; otra más, hablaba de convertir el recinto en un museo de tranvías.

Este tipo de alternativas, sin ningún peso específico en la dinámica reivindicativa de los vecinos y sin ningún valor en la evolución del tema del Born, no tiene mayor importancia, pues -- las principales e importantes, las que han protagonizado debates radiofónicos, conversaciones con la alcaldía, con el concejal -- del distrito, son las mencionadas anteriormente.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Valoración de las alternativas.

Es absolutamente básico indagar y desenmascarar los distintos intereses a que obedecen las alternativas que han aparecido durante todo el proceso de reivindicación del Born, pues si no es difícil comprender en su globalidad éste y en su particularidad cada una de las propuestas, la estructura social de la que surgen.

En primer lugar hay que partir de la base siguiente: ya en la redacción del presente trabajo se habrá podido comprobar un distinto tratamiento lingüístico, semántico, de cada uno de los proyectos de utilización; la razón es obvia: no somos ni pretendemos ser objetivos, pues consideramos que la objetividad, por encima del análisis comprometido de los concretos intereses que se encuentran tras cada plan de remodelación, es imposible y no existe. Mucho menos cuando algunos de los elaboradores del trabajo hemos participado en la dinámica reivindicativa de una opción muy concreta. Por otra parte, el estricto trabajo de reportaje "periodístico" no tiene esta función; más que objetividad hemos pretendido una coherencia en el tratamiento del tema y una cientificidad no condicionante en la elaboración y realización de las encuestas, así como en su cualificación, pues lo que importaba era saber qué opina realmente el barrio, cómo ha reaccionado a una serie de campañas de los distintos interesados en el problema. A partir de esta "justificación" (explicación), creemos que se puede empezar a analizar los diferentes planteamientos.

Respecto a la posición del Ayuntamiento no hay mucho que -- hablar, pues ya se ha esbozado en la parte explicativa; sin embargo, es importante remarcar la ligazón de los equipos municipales con los grupos inmobiliarios y la total ausencia de una política auténticamente popular, aspecto en el que no es necesario insistir. Queda por incidir en el papel jugado por el actual alcalde, José María Socias Humbert, en el asunto del Born; designado para

~~llevar a cabo las campañas reivindicadas contra el Ayuntamiento y~~

frenar las campañas movilizadoras contra un Ayuntamiento abiertamente impopular en una coyuntura de elecciones -lo cual podía -- ser peligroso para los proyectos de la política "reformista"-, y en una situación de movilización general antiespeculativa e incluso anticapitalista en el ámbito de los barrios controlados por el movimiento popular, que cuentan con fuerza; la posición de Socías únicamente podía ser un intento de "conciliación" con este movimiento. Aceptando en parte sus exigencias en los lugares en que era más fuerte, para frenarlo, e intentando paralizarlo en los sitios en que era posible con una política pseudo-democrática de "prometo y pongo parches".

Lo primero es lo que ha pasado con el Born; la legitimación popular que representó la ocupación del 16 de enero y el impulso movilizador que supuso, ha ido obligando paulatinamente a Socías a aceptar cada vez más la propuesta de "Born: Ateneu Popular", y a reconocer como único interlocutor válido a la Asociación del Casc Antic.

El antagonismo principal respecto a las posturas sobre el Born se encuentra entre la Asociación del Casc Antic y la del Barri de Rivera. Desestimando rápidamente las opciones de Magic --no hay que explicitar su concepción de beneficio privado-- y las de particulares sin mayor interés, la polémica se centra en las dos mencionadas.

Nos encontramos, en primer lugar, con la composición social de la Asociación del Barri de Rivera: pequeña y media burguesía comerciante que espera encontrar una rentabilidad económica, un beneficio mediante la creación en el Born de un centro comercial; no hay que buscar este beneficio que les reportaría en una relación directa de establecimiento de tiendas del barrio en este --centro comercial, pues seguramente los comercios vendrían de fuera, estableciéndose un drenaje de recursos hacia el exterior, -- con lo que nos encontramos con la primera contradicción.

En su concepción, ya habría suficiente -al menos en teoría, lo cual es más o menos de acuerdo con el dinero de la...

lo cual es más bien dudoso- con el dinero dejado por la afluencia de personas que atraería ese mercado. Decimos que es dudoso, pues un estudio más a fondo nos permitiría comprobar que el comercio del Casco Antic no cuenta con excesivos recursos y está orientado básicamente hacia la satisfacción específica de las necesidades del barrio. En estas condiciones, un mercado en el Born no solucionaría nada, puesto que la afluencia de gente sería transitoria, no se quedarían en el barrio, con lo cual sólo muy escasamente se incrementaría el flujo económico hacia los comercios.

Por lo demás, su concepción es típicamente pequeño burguesa e interesada, identificando la posible prosperidad económica de unos pocos, ellos, con intereses económicos en el barrio, con el beneficio generalizado de una gran masa de población a la que no le afectaría lo más mínimo un aumento de riqueza individual. No tiene en cuenta, no comprenden que sus intereses estrictamente económicos no son los mismos de los que no tienen negocios en el barrio, puesto que viven de la venta de su fuerza de trabajo.

Por el contrario, la propuesta de Ateneo Popular se encuentra ligada a las reivindicaciones de una mayor calidad de vida, reclamada por la mayoría de la población trabajadora. Un lugar donde se ubicarían algunos de los servicios que faltan, espacios de convivencia, un centro de cultura popular, reflejo de las específicas necesidades de las clases populares del barrio; incluso a comerciantes que apoyan o tendrían que apoyar la concepción mercantil del lugar les resulta "rentable" a nivel convivencial y de satisfacción de necesidades no puramente materiales, puesto que en eso no son privilegiados.

No hay que olvidar, además, el entronque de las actuales -- propuestas de ateneos populares con las experiencias de cultura popular que se dieron, también con el nombre de ateneos populares, durante la República. Recuperar en toda su plenitud un tipo de prácticas que se demuestran ligadas a las necesidades e intereses DE CLASE de las masas populares, no es únicamente problema

de unas distintas concepciones concretas de lo que es un barrio en el sistema capitalista y de lo que tendría que ser, sino también de diferentes e incluso divergentes consideraciones de un proyecto de sociedad.

Nos encontramos, pues, con un modelo perfecto de una realidad social dinámica -un barrio-, en la que a partir de una situación concreta se ha manifestado una abierta pugna de intereses -antagónicos: la LUCHA DE CLASES existente también en los barrios, no recayendo únicamente la contradicción entre vecinos en general y administración, sino entre las propias clases que se encuentran en el barrio; a una visión particularista y teñida de beneficio individual se le enfrenta otra con un contenido abiertamente popular y de interés colectivo, no en abstracto, sino en la concepción concreta de colectividad mayoritaria. De los menos -- frente a los más.

Esta lucha de clases se ha manifestado y se manifiesta en sus tres niveles esenciales y articulados:

- Un nivel ideológico, de lucha por implantar una opinión ideológica no coincidente, teñido de "apoliticismo" la una, y de "politicismo" -no peyorativo- la otra. Esta lucha se ha establecido claramente en la prensa, en los debates radiofónicos e incluso en los enfrentamientos producidos entre ambas asociaciones de vecinos.

- Un nivel político, concretado en la especificación de movilizaciones populares frente a una labor de reuniones y conversaciones, desligadas de cualquier planteamiento de masas, con el Ayuntamiento (postura del ~~EE~~ Barri de Rivera). Igualmente en las continuas acusaciones al Casc Antic de "politicizar el Born" cuando, efectivamente, la conservación y utilización popular de éste es un problema esencialmente político -en su más amplio sentido.

- Un nivel económico, ya explicitado, de intereses económicos en juego.

Finalmente, tan sólo un breve comentario a la cuestión de --abierto a la ciudad/cerrado a la ciudad en la utilización del --Born. Hay que tener en cuenta que, planteada así la disyuntiva, se convierte en una pura falacia. Su verdadero sentido es: utilización del Born por el barrio en primer lugar, o utilización del Born básicamente por toda la ciudad. Esto es importante, pues a lo largo de la campaña ideológica se ha convertido en una cons--tante piedra de toque en las acusaciones contra el proyecto de --Ateneo Popular.

Coherentemente con esta propuesta, el uso y el disfrute del Born debe ser en primer lugar y básicamente para el barrio; posteriormente, debe estar al servicio de la gente que quiera acu--dir, o a disposición de actos diversos. Sin embargo, el uso habitual estará destinado a los vecinos, pues éstos serán quienes lo ocuparán constantemente, le darán vida y habrán de gestionarlo; para ello está destinado. La divergencia barrio-ciudad es pues, falsa, por una sencilla razón: porque cada barrio tiene que tener su Ateneo Popular; precisamente en esta lucha están otras ~~muchas~~ muchas asociaciones de vecinos.

4.- ACCIONES REIVINDICATIVAS DESARROLLADAS HASTA AHORA (ACTOS DE MASAS)

Uno de los problemas más importantes con que se ha enfrentado la Asociación de Vecinos del Casc Antic, en su campaña pro-Ateneo Popular, ha sido el de interesar y hacer participar directamente a los vecinos del barrio en la misma. Durante muchos años los vecinos no han tenido cauce alguno para manifestar sus preocupaciones y esta situación ha creado, lamentablemente, una falta de costumbre difícil de romper. La situación política que vivimos, pese a no ser tan distinta de la anterior como algunas pretenden, sí que ha permitido un margen más amplio de contestación popular a las deficientes condiciones de vida en los barrios. De todas maneras, el silencio impuesto durante tantos años pesa mucho en el ánimo de los vecinos y hace falta ofrecer cauces claros y directos, por decirlo así, para lograr la anhelada intervención popular sin la cual es imposible solucionar cualquier tipo de problemática. La Asociación de Vecinos del Casc Antic ha tenido muy presentes todos estos razonamientos y ha procurado ofrecer a los habitantes de este barrio una serie de actos, mitad festivos mitad reivindicativos, que alejasen sus temores y dudas, con el fin de conseguir una intervención directa y una conciencia clara de la alternativa popular a la utilización futura del Born. Si el objetivo se ha logrado o no es otra cuestión que más adelante analizaremos a través de las encuestas realizadas a los propios vecinos. En este apartado sólo pretendemos comentar y valorar las acciones concretas llevadas a cabo hasta hoy.

Dentro del conjunto de actos populares desarrollados en el viejo mercado de frutas y verduras, podemos separar claramente aquellos que han sido organizados por la Asociación de Vecinos, en reivindicación del Ateneo Popular, de los preparados por otras entidades y que sólo han incidido en la cuestión de forma secundaria. Entre los primeros hablaremos de la fiesta popular del 30 de Mayo de 1976 (en el exterior del Born) y de la ocupación popular del local efectuada el 12 de Enero de 1977 (ya en el interior del edificio). Como exponentes del segundo tipo de actos mencionados, hablaremos del frustrado intento de instalar en el Born la exposición-homenaje a Ildefons Cerdà, de las representaciones teatrales y actuaciones musicales montadas por la A.D.T.E. y del también frustrado intento del PSUC por ubicar en el viejo mercado central su mitin de presentación masiva en Barcelona. Seguimos un orden cronológico en la exposición de estas acciones.

LA EXPOSICIÓN-HOMENAJE A CERDA, PRIMER INTENTO FRUSTRADO

En Agosto de 1973 cerraba sus puertas el viejo mercado central de frutas y verduras. Motivos: el Born se había quedado pequeño y sus funciones se trasladaban a unos nuevos

locales instalados en las afueras de la ciudad (Merabarna). El nuevo complejo, mucho más moderno y adaptado a las necesidades de transporte, convierte al Born en un edificio ~~vetusto~~descuidado y sucio del que su propietario legal - el Ayuntamiento barcelonés- se desentiende por completo. Pasa el tiempo y el Born se transforma en un local ruinoso que corre serio peligro de hundimiento. Se habla ya, en las esferas oficiales, de derribar el histórico edificio y aprovechar el solar con fines especulativos. Surge la reacción popular, de los vecinos del barrio y de numerosas entidades ciudadanas, clamando contra estas negras perspectivas. A partir de este momento se intenta organizar toda una serie de actos en el Born con el objetivo de reivindicar la salvación del local para uso colectivo.

El primer intento, cronológicamente hablando, consistió en instalar la exposición-homenaje al prestigioso arquitecto Ildefons Cerdà en el interior del Born. Recordemos que esta exposición conmemoraba el primer centenario del nacimiento del ilustre autor del plan urbanístico que pudo haber salvado a nuestra ciudad del calamitoso aspecto que hoy ofrece. Se producía este intento a principios del año 1976 pero, por diversas razones, no logró el beneplácito de las altas jerarquías municipales y quedó en intento frustrado. Como todos sabemos, la exposición se desarrolló en el marco de la Universidad Central de Barcelona.

LA FIESTA POPULAR DEL 30 DE MAYO DE 1976

La Asociación de Vecinos del Casc Antic centraliza y asume la lucha reivindicativa por la recuperación del Born. El primer acto multitudinario que organiza se lleva a cabo el día 30 de Mayo de 1976. En principio se trató de conseguir permiso para desarrollarlo en el interior del edificio pero el inefable alcalde Viola no lo consiente. Los intereses económicos y especulativos de ciertos sectores adinerados del barrio, que tienen planes muy distintos para el Born, encuentran su fiel defensor en el alcalde más impopular que nuestra ciudad recuerda en muchos años. No obstante, el acto puede desarrollarse en el exterior del edificio.

La fiesta empezó con un animado pasacalles matinal que recorrió las calles y plazas del barrio convocando a los vecinos a una concentración frente al Born. Los vecinos se asomaban a los balcones sorprendidos por el ruido de platos, tambores y trompetas que formaban el improvisado acompañamiento musical al desfile de disfraces, gigantes y cabezudos que atrajo poco a poco a gran cantidad de curiosos.

Terminado el pasacalles, los vecinos se reunieron frente a la fachada principal del viejo mercado reivindicado como Ateneo Popular. Había allí más de un millar de personas

entre ancianos, niños, hombres y mujeres atraídos por la novedad que suponía poder expresarse públicamente como colectividad que padece infinidad de problemas. La plaza había sido previamente engalanada con guirnaldas, serpentinas y globos, dando un carácter alegre y festivo a la reunión. Entre música y bailes los vecinos fueron decorando las paredes exteriores del Born con motivos e inscripciones alusivos a su futura utilización. Numerosas pancartas fueron apareciendo en los balcones que dan a la plaza, ante la alegría de los asistentes.

Más adelante se representó "L'auca del Born", pieza teatral satírica que explica la historia del Born, desde su construcción, hasta hoy, y advierte de las intenciones de la burguesía del barrio favorecidas por el Consistorio municipal. Muchas estrofas y canciones fueron rápidamente coreadas por los vecinos. No era posible realizar en aquellos momentos, dado el carácter festivo de la reunión, una asamblea de vecinos para discutir la propuesta de Ateneo Popular y simplemente se repartieron hojas informativas. Con el tiempo sí que se realizarían estas asambleas aunque la asistencia de público no fuese todo lo masiva que se esperaba.

Al finalizar L'auca se hizo una manifestación por las calles del barrio aunque esta vez, con los semblantes más serios y dominando los gritos reivindicativos sobre las canciones festivas. Numerosas pancartas declaraban la anulación del Plan Comercial, exigían la dimisión del alcalde Viola y recordaban las múltiples deficiencias que sufre el barrio: falta de dispensarios, de escuelas y guarderías, de espacios verdes, de locales de ancianos, etc... Sin embargo, la reivindicación más repetida era la salvación del Born para convertirlo en Ateneo Popular que paliase, en parte, los innumerables problemas que padecen los vecinos.

Terminada la manifestación, algunos grupos de vecinos volvieron al lugar de la concentración para proceder a limpiar los desperdicios y residuos abandonados tras la fiesta, dejándolo todo en su lugar. Era una muestra del sentido cívico de los habitantes del barrio que desean mantener limpios todos y cada uno de sus rincones. Sólo permanecieron las pintadas y dibujos realizados en las paredes del Born, como recuerdo de esta primera jornada de reivindicación popular y como exponente de la voluntad colectiva de salvar el edificio de las especulativas garras de la burguesía local y municipal.

LA EXPERIENCIA AUTOGESTIONARIA DE LA A.D.T.E.

La primera ocupación efectiva del local del Born tuvo lugar los días 19, 20 y 21 de Noviembre de 1976, tras largos años durante los cuales las puertas del viejo mercado permanecieron cerradas. El acto consistía en la representación de una particularísima

versión teatral del "Don Juan Tenorio", la célebre obra de José Zorrilla, a cargo de l'Assemblea de Treballadors dell'Espectacle (ADTE), condimentada con actuaciones musicales de los desconocidos grupos catalanes. La organización de estas actuaciones se hizo al margen de la campaña emprendida por la Asociación de Vecinos, apuntándose la A.D.T.E. el triunfo de conseguir la ocupación popular del Born por primera vez. Sin embargo, debemos recalcar el sentido secundario que sus organizadores dieron a la reivindicación de ateneo popular. Las actuaciones eran, ante todo, una primera experiencia de autogestión teatral y musical y con esa finalidad se montaron. Se hizo en el Born como podía haberse hecho en otro local que reuniese las mismas características. Hay que reconocer lo positivo de la ocupación del local pero teniendo en cuenta que no era éste el principal objetivo del acto. Debemos considerar esta experiencia, pues, como un acto al margen de la campaña reivindicativa emprendida por la Asociación de Vecinos del Casc Antic. Evidentemente, las representaciones teatrales y las actuaciones musicales son actividades que tienen cabida en el proyecto de ateneo popular, pero nunca con carácter exclusivo. Y, además, otras muchas actividades tienen preferencia por solucionar problemas directos del barrio.

La asistencia de público, pese a ser foráneo en su mayoría, fue multitudinaria durante los tres días que duró el espectáculo. Se montaron varios escenarios y tarimas para conectar la representación de diversos actos del particular Tenorio con actuaciones musicales. Sin embargo, el verdadero espectáculo estaba en los propios asistentes, jóvenes en su totalidad, que formaban un grotesco conjunto de máscaras, disfraces, pañuelos negros, gorras, vinos, y un largo etc... que denotaba claramente la abrumadora mayoría ácrata del personal concentrado. Las idas y venidas de una punta a otra del recinto eran constantes. Los fallos de sonorización se repetían con mucha frecuencia. Las posibilidades de presenciar y oír los actos del Tenorio, remotísimas. Pero la alegría y el desenfado eran totales, las convulsiones que alguien calificó de "desrepressivas" muy frecuentes y las "flipadas" generalizadas. Había tenderetes de todos los gustos y colores: vino, cervezas, bocadillos, colgantes, propeganda política, etc... Las actuaciones musicales fueron las de siempre en este tipo de fiestas: Companyia Eléctrica Dharma, Rondalla de la Costa, Micky Espuma, Secta Sónica, Borne, Orquesta Platería, Orquesta La Floresta, Música Urbana, Blay Tritono y los inevitables Pau Riba y Oriol Tranvía, que montaron sus shows habituales. Todos los representantes del llamado "rock català", en definitiva.

En una palabra, y como dijimos al principio, la ocupación popular del Born fué la parte positiva del espectáculo organizado por la A.D.T.E. Ahora bien, fué un intento margi-

nal por recuperar el Born ya que sólo defendió una (y no la más importante) de las actividades que allí pueden realizarse. No supo atraer a los vecinos que ya no están en edad de bailar ni saltar e, incluso, logró poca asistencia de los jóvenes del mismo barrio. El espectáculo iba destinado a un público muy concreto, el que hemos descrito más arriba, y no a los vecinos del Casco Antic que fueron testigos, entre sorprendidos e indiferentes, de todo lo que sucedió allí dentro. Hubo pues, aspectos positivos y aspectos negativos en la experiencia montada por la A.D.T.E. Tenemos serias dudas de que realmente fuese beneficiosa para la reivindicación de Ateneo Popular.

EL MITIN PROHIBIDO DEL PSUC

Días antes de la gran fiesta popular del 16 de Enero de este año, de ^{la} que hablaremos más adelante, se intento organizar en el Born el primer acto multitudinario de presentación del PSUC en nuestra ciudad. El día previsto era el 4 de Enero y debía contar con la participación, como oradores, de Ramón Tamames, Gregorio López Raimundo, Joan Ramos, Magda Segura y J.M^a Riera. Se especulaba, incluso, con la aparición repentina de Santiago Carrillo para saludar a sus discípulos catalanes. Pero todo se vino abajo con la prohibición gubernativa de celebrar el mitin. Hubo, eso sí, conatos de manifestación realizados por los militantes del partido que fueron rápidamente disueltos por la fuerza pública concentrada en las inmediaciones del Born.

Es necesario hacer referencia a la polémica entablada entre el PSUC y la Asociación de Vecinos del Casco Antic respecto a la conveniencia de realizar el mitin en el Born. Los miembros de la Asociación, recogiendo el sentir de un amplio sector de vecinos, reprochaban al partido su intención de aprovechar en beneficio propio la lucha mantenida en defensa del Born. En una palabra, se les acusaba de inmiscuirse, con dudosas intenciones, en una lucha reivindicativa en la que no habían participado tratando de dar una falsa imagen partidista del significado de la defensa del Born. A todo ello, los autodenominados comunistas catalanes respondían que el único motivo que les impulsó a organizar el mitin en el Born fué la imposibilidad de encontrar un local de características apropiadas. Lo cierto es que el momento en que se quiso realizar el acto, en plenos preparativos de la fiesta popular del día 16, era del todo inoportuna y daba pie a todo tipo de interpretaciones. Con la prohibición gubernativa, sin embargo, la cosa no pasó de ahí.

LA FIESTA POPULAR DEL 16 de ENERO, ES LABON DECISIVO EN EL PROCESO REIVINDICATIVO DEL BORN

Dentro de la campaña que estaba desarrollando la Asociación de Vecinos del Casco Antic era necesario organizar algún acto público que lograra una amplia participación

de los vecinos. Lo que se logró el 30 de Mayo de 1976 había que repetirlo pero en el interior del Born. Sería la primera ocupación efectuada directamente por los vecinos del barrio. En este sentido la Asociación de Vecinos del Casc Antic, en estrecha colaboración con otras entidades ciudadanas, fue ultimando los detalles de lo que sería la gran fiesta popular del 16 de Enero. La fecha definitiva sufrió muchos aplazamientos : inicialmente fue el 12 de Diciembre pero la proximidad del referéndum lo impidió, luego fue el 9 de Enero y, finalmente, el 16 de Enero. Hubo también problemas para conseguir el permiso del Ayuntamiento pues alegaba que el Born, por su estado ruinoso no ofrecía suficientes garantías de seguridad para los asistentes. Todo estuvo a punto de perderse cuando cayó un fragmento ornamental del techo (de 10 Kg. de peso) el día anterior a la fiesta, en plenas preparativos. Por fortuna, el acto pudo llegar a efectuarse sin ningún tipo de problemas. Las obras de acondicionamiento del Born, con vistas a la celebración de la fiesta, fueron sufragadas por el propio Ayuntamiento (250.000 ptas.) siguiendo la nueva política del alcalde Socias. Lo malo es que la realidad de la ocupación del Born sólo duró un día y luego todo sería retirado para dejar el local en su anterior vacío.

La organización de la fiesta popular del 16 de Enero corrió a cargo de las siguientes entidades (algunas con mayor dedicación que otras, naturalmente) : Associació de Veïns del Casc Antic, Associació de Veïns del Barri Gòtic, Associació de Veïns del carrer Plateria, Associació de Veïns del Barri de Ribera, Associació Nacional d'Enginyers, ANCHE; Centre de Joves de la Penya Cultural Barcelonesa, Col.legi de Funcionaris de l'Ajuntament, FAR i SOLC del Casal Montserrat, Junfrau Boy-Scouts del Centre de Santa Maria del Mar, Grup Teis, Universitat Nova, Taller Obert Barri Vell, Junta Municipal Districte 1, Grup de Vells de Santa Maria, Associacions de Veïns de Barcelona i Ajuntament de Barcelona. Como vemos, la colaboración entre entidades del barrio y ciudadanas fue efectiva y cordial.

El gran acierto de la fiesta del 16 de Enero fué denotar palpablemente que el proyecto de ateneo popular no tiene nada de utópico ni de demagógico, como algunos han señalado, sino que es perfectamente realizable. Demostró que muchas de las necesidades del barrio pueden ser paliadas en parte si se logra la alternativa de Ateneo Popular. La constatación de esta realidad por parte de las 30.000 personas que visitaron el recinto durante la jornada es lo más positivo de su celebración. Además, de estas 30.000 personas, la absoluta mayoría eran vecinos del barrio directamente afectados por la cuestión. El espacio interior del Born fué dividido en 15 locales, correspondientes a otras tantas necesidades del barrio, mediante plásticos. Estos locales eran los siguientes: exposición

de las AA.de VV. y de prensa (problemática de los barrios de Barcelona), espectáculos , pista polideportiva, casino-bar, local de mujeres, sala de exposición de mujeres, guardería y espacio infantil, local de jóvenes, sala de exposición de jóvenes, local de ancianos, biblioteca, vestíbulo, exposición plástica, servicios y escenarios. El espacio más visitado fué, sin duda, el de mujeres, clara consecuencia de la conciencia de explotación que poco a poco van adquiriendo las vecinas, jóvenes y menos jóvenes, del barrio.

El Born estuvo abierto de las 10 de la mañana hasta las 7 de la tarde, alcanzando su mayor grado de asistencia al mediodía (era domingo) en que todos los paseantes se acercaron por allí. Cada uno tenía su sitio: mujeres, niños, ancianos, jóvenes, todos tenían su diversión en alguno de los rincones del recinto. Por si esto fuese poco, la "progresia" disponía también de tenderetes de una gran mayoría de partido de izquierda. Además, la música no faltó en ningún momento, merced a las actuaciones de la Orquesta la Floresta, de la Banda Municipal de Barcelona, de Marina Rosell y de José Dolado.

No hubo incidentes durante la jornada a excepción de la protesta de la A.de V. Casco Antic por la presencia de la Fuerza Pública en el interior del local. Se habló con el concejal Cánovas y ésta fué retirada al exterior, sin más problemas.

La fiesta del 16 de Enero, como ya señalamos, marcó un hito en la lucha por la salvación del Born al servicio del barrio. Tan importante y decisiva fué esta ocupación popular del recinto que el Ayuntamiento no pudo ya atreverse a derribar el edificio. Es más la evidencia de su utilidad le ha obligado a costear las obras de restauración , que ya se realizan en la actualidad, con el objetivo de devolverle la solidez y majestuosidad de antaño. El interior seguirá vacío, desamuestrado. La lucha entre los intereses especulativos y los anhelos populares aún no ha terminado. Se ha salvado el edificio pero hace falta seguir defendiendo la alternativa de Ateneo Popular si queremos ver solucionados, de una vez, los múltiples problemas que nos afectan a todos los vecinos.

En esta segunda parte del trabajo hemos pretendido realizar una encuesta sociológica entre una serie de vecinos en torno a la problemática del Born. Se trata de un sondeo no exhaustivo y en ningún momento hemos pretendido que sea una encuesta mínimamente científica.

Hemos procurado que los individuos seleccionados sean en cierto sentido representativos de una serie de grupos tipo. No pensamos, sin embargo, que la selección y las respuestas obtenidas sean representativas de los grupos y clases sociales del barrio, lo que sería muy poco serio por nuestra parte.

Así, el primer gran grupo es el de los individuos burgueses con fuertes intereses económicos específicos en el barrio, dividiéndolos en los que viven en él (1a y 1b) y los que no lo hacen (2a y 2b).

El segundo grupo es el de los sectores sociales correspondientes a la pequeña burguesía con intereses económicos concretos en el barrio, residiendo además los dos individuos (3a y 3b) en el barrio.

El tercer y último grupo es el de las clases populares del barrio, sin intereses económicos, en el sentido más concreto del término, en él.

Los dos primeros encuestados de este grupo (4a y 4b) corresponden a las llamadas amas de casa. El hecho de considerarlas como un subgrupo específico no indica, ni mucho menos, que consideremos que éste sea un papel social que necesariamente deban desempeñar unas personas concretas. Simplemente, hemos considerado, que en la situación global de la sociedad y en la concreta del barrio, las amas de casa --nos guste o no-- juegan un papel específico con una problemática concreta, que les hace generar una visión propia de la realidad.

El siguiente subgrupo es el de los trabajadores asalariados, siendo el individuo 5a un trabajador manual y el 5b un administrativo.

Las encuestas con el número 6 corresponden a los jóvenes, que creemos merecen un subgrupo especial. Entre ellos, hemos escogido un trabajador manual (6a), una trabajadora intelectual (6b), dos estudiantes (6c y 6d) y otro joven (6e) que, aunque obrero, tiene unos rasgos propios, pues pertenece a grupos sociales marginales frecuentes en el barrio: las conocidas "bandas".

También hemos dedicado un apartado a los ancianos (encuestas 7a y 7b).

La encuesta número 8 corresponde a un sacerdote y las 9a y 9b a dos intelectuales, el primero ligado a la vida reivindicativa del barrio y el segundo no.

Las preguntas que hemos realizado a los encuestados han sido las siguientes:

- 1.- ¿Conoce el problema del Born?
- 2.- ¿Cree que debe ser recuperado para el barrio, conservándose su estructura arquitectónica?
- 3.- ¿Conoce las alternativas que se han dado para su utilización?. Enumerelas.
- 4.- ¿Qué opina de ellas ? :
 - a) Ateneo Popular
 - b) Mercado de cerámica y flores.
 - c) Museo de tranvías y/o estación de autobuses.
 - d) Auditorium de propiedad privada.
- 5.- ¿Cual cree que debe de ser su utilización concreta?. ¿Debe ser reservada al barrio o abierta a la ciudad?. ¿Por qué?.
- 6.- ¿Mediante qué canales --prensa, radio televisión, vecinos...-- se ha informado del tema?
- 7.- ¿Cree que han informado bien?
- 8.- ¿Le parece positiva y bien llevada la campaña de la Asociación de vecinos Casc Antic (Born, Ateneu Popular)?. ¿Cree que ha conseguido participación popular?.
- 9.- ¿Ha participado en dicha campaña?. ¿Cómo?.

La primera pregunta es la lógica de introducción al tema y nos sirve para saber el grado de conocimiento del encuestado con respecto a la problemática del Born.

La segunda, en la misma línea, pretende situar al encuestado ante la disyuntiva de conservar el Born o no.

La tercera pregunta, al igual que la número uno, vuelve al tema de la información de los encuestados con respecto al problema, en este caso preguntándoles si conocen las alternativas concretas de utilización que se han dado.

En la cuarta, les enumeramos las alternativas -- si es que no las conocían ya-- y les pedimos un pequeño comentario de cada una.

La quinta pregunta es la central: pedimos a los encuestados que nos den su opinión concreta sobre la utilización del Born y también sobre si ésta debe ser restringida al barrio o no, aunque en algunas alternativas esta segunda parte de la pregunta no tenga sentido.

La sexta y séptima se centran en los medios de comunicación y la información que han dado sobre el tema.

La octava hace referencia a la campaña más importante llevada en torno a la problemática, la de la Asociación de Vecinos del Casc Antic: "Born, Ateneu Popu-

lar". Pedimos al encuestado su opinión sobre ella y, en la novena pregunta, su grado de participación.

Las respuestas a estas preguntas han sido las siguientes:

ENCUESTA 1-A

Encuestado: Empresario comercial servicio de neumáticos (burgués con fuertes intereses en el barrio). 35 años. Nacido en Barcelona, vive aquí desde siempre.

- 1) Sí, lo conoce bastante bien.
- 2) Debe ser recuperado para el barrio pero para fomentar y reactivar la vida comercial que dió al mismo en el pasado.
- 3) Las conoce todas.
- 4) a: Es una alternativa interesante pero quizá imposible de llevar a la práctica. Sería difícil convertir un mercado de frutas y verduras en un Ateneo Popular. Cree que hay un poco de demagogia en esta propuesta.
 b: Sería una forma de devolver al barrio la vida y el auge comercial de antaño. Sería una fuente de riqueza para el barrio que permitiría solucionar muchos problemas.
 c: Utilizaciones secundarias, no muy interesantes
 d: No puede ser privado porque interesa a todos los vecinos
- 5) Debe ser dedicado fundamentalmente a servicios del barrio y de sus habitantes. Pero también estaría abierto al resto de vecinos de la ciudad.
- 6) A través de su propia actividad en la Asociación de Vecinos del barrio de Ribera. También a través de prensa y radio.
- 7) Ha vivido el problema de cerca y está bien informado. Los otros medios han dado una información insuficiente.
- 8) Le parece algo demagógico y carente de sentido realista. Lo que propone sería irrealizable económicamente. Sí que ha conseguido participación popular porque los vecinos están ansiosos de encontrar soluciones a sus problemas. Pero quizá la gente ha sido un poco engañada. Se ha pecado de idealismo.
- 9) Sí que ha participado pero a título de observador y en algo ha colaborado.

Encuesta 1b.

Empresario de la enseñanza privada. 47 años. Nació y ha vivido siempre en el barrio.

^{Respuestas}
~~Preguntas:~~

- 1) Sí, mucho.
- 2) Sí, creo que el Born debe recibir una utilización útil para todos, no sólo para el barrio sino también para la ciudad. Hay que evitar que lo que se ha llamado la "catedral laica" de Europa, construcción única en su género, se ~~heche~~ a perder.
- 3) Sí, conozco las distintas alternativas de utilización. Las principales son: la de la Asociación del Casc Antic (Ateneu popular), la de la Asociación de la Rivera, la de Magic, las distintas opciones que ha dado el Ayuntamiento, esencialmente.
- 4) Creo que todas tienen su parte de razón y sus puntos de vista, pero no puedo estar de acuerdo con alguna de ellas por que abandonan algo para mi muy importante: una utilización económica del Born. En ese sentido, con la que estoy de acuerdo es con la de la Asociación de la Rivera (mercado de cerámica y flores), si bien creo que el Born es lo suficientemente grande como para que todos quepamos.
- 5) Ya he dicho cual es mi opinión. Desde que desapareció del Born el mercado de frutas y verduras, la vida del barrio ha decaído mucho y su actividad comercial (base de la riqueza de todos) ha perdido. Hay que darle una actividad económica, comercial, que proporcione riqueza al barrio.
- 6) Me he informado esencialmente por la actividad de la Asociación de la Rivera, y aparte, por prensa y radio. No estoy muy de acuerdo con la información que han dado pues, en general, sólo han considerado como válida la propuesta de Ateneu Popular, sin dedicarle mucha atención a las demás.
- 7) No, la actuación de la Asociación del Casc Antic la he visto sectaria. Han politizado continuamente la campaña, han politizado algo que yo no veo político. En mi opinión han intentado manipular la opinión pública.

9) Sí, he participado desde el principio en la campaña, defendiendo los puntos de vista de la Asociación de Rivera. He tomado parte incluso en debates radiofónicos.

Encuesta 2b.

Propietarios de un comercio de cerámica. No residentes en el -
barrio.

Respuestas

Respuestas:

- 1) Sí, bastante.
- 2) Debe de conservarse la edificación, pero se le ha de dar una uti-
lización útil para todos y que cree riqueza al barrio.
- 3) Sí, conozco las principales: Casc Antic, Magic, Asociaciación del
barrio de Rivera, Ajo Blanco (construir un paseo).
- 4) Cada cual tiene sus puntos de vista y sus intereses, pero hay al-
guna que no se preocupa de promover un renacimiento económico del -
barrio.
- 5) La utilización que considero idónea es la recuperación de la tra-
dición del Born como mercado, en este caso de acuerdo a la propuesta
de la Asociación De Vecinos del Barrio de Rivera, es decir, mercado
de ~~frutas y verduras~~ cerámica y flores. Dudo de la operatividad mate--
rial de ubicar en un espacio tan especial los servicios en que pien-
sa la Asociación del Casc Antic. La idea me parece buena, pero creo
que se puede realizar en ~~otros~~ ^{otros} lugares. Ya he dicho que considero -
que se le ha de dar una utilización que consiga crear riqueza para
el barrio, pero no exclusivamente a él, pues soy de la opinión de -
conseguir su recuperación para toda la ciudad.
- 6) Me he informado mayoritariamente por la prensa.
- 7) Supongo que han informado bien, si bien se le ha dado mucha im--
portancia a la propuesta de Ateneu Popular, cuando tan sólo es una
de tantas. Desde esta perspectiva me atrevo a dudar del plu-
ralismo de la prensa, en este caso. Han informado todos por un igual.
- 8) Puesto que no estoy de acuerdo con la utilización que piensa ha-
cer la Asociación Casc Antic, no puedo estar de acuerdo con su cam-
paña.
- 9) No directamente.

Comerciante, 26 años. Nacido en Lorca (Murcia). Vive en el barrio hace 25 años.

1.- Sí, poco.

2.- No creo que deba ser conservado creo que hay que tirarlo, igualmente se va a caer sólo.

3.- Sí, conozco algunas, la de ateneo popular, otra vez el mercado, garage de autobuses.

4.- Las que conozco no me parecen muy interesantes, no tienen ningún beneficio para el barrio y no pueden devolver al barrio la vida que tenía antes.

5.- Creo que para aprovechar el espacio del Borne se podría hacer un parking gigantesco, con dos pisos y grandes rampas, podrían caber casi todos los automóviles del vecindario, un parking a la americana, vaya

6.- Me he informado por los vecinos.

7.- No se.

8.- Sí, ha sido positiva porque se ha logrado conservar el Borne.

9.- No he participado porque tengo otros problemas.

Encuesta 3 B.

(Propietario de un pequeño bar. 34 años. Nació y ha vivido siempre en el barrio.)

Respuestas:

- 1.- Sí, bastante
- 2.- Sí, dado que se sitúa en el barrio. Fue construido por el Ayuntamiento, es decir, con el dinero de la colectividad. Por lo tanto creo que el Born debe estar al servicio de todos.
- 3.- Sólo conozco a fondo la alternativa de la Asociación de Vecinos del Casc Antic, la de Born, Ateneo Popular del Barrio. He oido hablar de otras pero en concreto no las conozco
- 4.- a) Me parece muy bien, es lo que defiendo. El Born debe estar al servicio del pueblo que necesita sitios para reunirse.
 b) y c).- Me parecen una "chorrada". No creo que sean lo que el barrio necesita.
 d).- No estaría bien que se aprovechara un local recuperado por los vecinos para un negocio privado, aunque fuera de tipo cultural.
- 5.- Ya lo he contestado antes: reunión del pueblo para discutir sus problemas, lugar de diversión para ancianos, jóvenes, etc... En principio creo que sus actividades principales deben ser de cara al barrio, aunque no tiene porqué estar cerrado a los demás ciudadanos.
- 6.- Principalmente por los vecinos, por vivir en el barrio. Hemos discutido sobre el problema a nivel de amigos y aquí en el bar (El bar constituye un punto de reunión de la "progresía" del barrio). Además, mi mujer juega un papel importante en la Asociación de Vecinos y ha participado directamente en la campaña de Born Ateneo Popular.
- 7.- En cuanto a los medios de comunicación, creo que han informado mal, o mejor dicho, que han informado poco. Quizás hayan ~~mal~~ tratado el asunto bien algunas emisoras de radio -- sobre todo, Radio Barcelona-- y algunos diarios. Pero en general, como digo, creo que no se han preocupado mucho, que le han dedicado poco espacio. (Al formularle la pregunta, no recogida en el cuestionario, de si cree que es necesaria la existencia de medios más directamente ligados al barrio, contesta que sí y que en esta ocasión se han echado a faltar mucho).
- 8.- Sí, muy bien. La prueba es que se está consiguiendo el objetivo. Quizás no se ha podido llegar a todo el barrio y sí sólo a la gente más preocupada. Hay que tener en cuenta que la Asociación es relativamente nueva y no está todavía muy implantada.
- 9.- Sí, a través de la Asociación. He asistido a reuniones y he participado en manifestaciones. He ido también a los actos que se han hecho en el Born.

ENCUESTA 4-A

Encuestado: ama de casa, profesión sus labores, 52 años, nacido en Huescar. Vive en el barrio hace 34 años.

- 1) Lo conoce algo, por referencias. Sabe que los vecinos quisieron recuperarla pero al barrio.
- 2) Sí. Porque el barrio necesita un lugar para la juventud, bibliotecas, asociaciones etc...
- 3) Atención Regular, no como ninguna más.
- 4) a: Lo encuentro muy bien, en el barrio hacen falta muchas cosas.
 b: Le gusta más la primera, es más necesaria que no un mercado, algo lucrativo.
 c: Si no pudiera ser la primera... quizás. De los dos sería más interesante el museo de tranvías que la estación de autobuses.
 d: Si fuera pública también, pero no puede ser que tenga carácter privado.
- 5) Más el servicio del barrio. También también beneficiarían los demás vecinos de otros barrios, pero primero para el nuestro. Es deseable que sea para servir a toda la ciudad. Si fuese así no beneficiaría ni a uno ni a otros.
- 6) Primero por la televisión, luego por los vecinos.
- 7) No ha sido una información muy completa pero sí suficiente para darse cuenta del problema. Le han informado mejor los vecinos que la televisión.
- 8) Sí ha sido bien llevada. La gente se ha enterado bien del problema. Quizá los vecinos hubieran podido responder más y participar más en los señores. No hay críticas. En todo caso, más información a la prensa y a la radio. Pero tampoco hay muchos medios para hacerlo.
- 9) No ha participado. Porque no ha podido, por falta de tiempo, aunque le hubiera gustado hacerlo.

Encuesta 4b.

Ama de casa. Emigrante y residente en el barrio desde hace 10 años. 55 años.

Respuestas:

- 1) ~~Nada~~ Sí, un poco.
- 2) No lo se. Supongo que tiene que ser útil para todos su recuperación. No se bien lo que se ha de hacer pero abandonado y medio derruido no aprovecha a nadie.
- 3) No estoy muy informada, pero algo conozco. Se que está la de Ateneu Popular, y que luego hay quien piensa en convertirlo en un mercado de cerámica. No se más.
- 4) a) Me parece muy útil para el barrio.
 b) No creo que sirva para nada
 c y d) Son una estupidez.
- 5) Por lo que yo se, pienso que se debe utilizar para el disfrute de todo el barrio y sus vecinos. ~~F~~Faltan muchas cosas como lugares para ancianos, centros de recreo, etc. Opino que primero debemos ser los habitantes del barrio, pero desde luego también el resto de la ciudad.
- 6) Principalmente, me he informado hablando con los vecinos.
- 7) No se cómo ha informado la prensa, radio y TV. Bueno, ésta última creo que apenas ha dicho nada.
- 8) No lo se; lo único que conozco fue la fiesta que se hizo en enero y que me pareció bien.
- 9) No; tan sólo he ido a esta fiesta de enero.

Encuesta 5a.

Obrero cualificado. 58 años. No nacido en el barrio (emigrante)
Residente en el mismo desde hace 15 años.

Respuestas:

- 1) Sí, un poco.
- 2) No estoy muy informado, pero lo que desde luego no se puede consentir es que lo tiren para hacer aparcamientos. Creo que un edificio como ese da muchas posibilidades para construir cosas que faltan en el barrio y que necesitamos todos los vecinos.
- 3) No; sólo se que alguien había pensado construir dentro guarderías y local de ancianos. Las demás no las conozco.
- 4) (Enumero las alternativas):
 - a) (Asociación Casc Añic- Ateneu Popular): Me parece bien.
 - b) (Barrio de Rivera-mercado cerámica): ¿Para qué nos puede servir al barrio un mercado de cerámica? No me parece útil para los vecinos.
 - d) (Magic-auditorio musical): x No se.
 - c) (Ayuntamiento) % No creo que el Ayuntamiento de algo que interese a los vecinos.
 - e) (Ajo Blanco-paseo): Ya hay bastantes paseos.
- 5) Ya digo que no se bien lo que se habría de hacer, sin embargo, - sea lo que sea, ha de ser para la utilidad del vecindario, pues en este barrio faltan muchas cosas necesarias. Me parece que ha de ser principalmente para nosotros, los habitantes del barrio, pero pudiendo aprovecharlo también toda la ciudad.
- 6) Me he informado muy poco. Si algo se es por la prensa.
- 7) No se si han informado bien, ni cuál mejor. Ya digo que estoy poco informado.
- 8) No lo se.
- 9) No.

ENCUESTA 5-B

Encuestado: Padre de familia, profesión Oficial Administrativo de Empresas de Transportes, 55 años. Nacido en Barcelona ha vivido siempre en el barrio.

- 1) Sí, lo conoce medianamente. Discrepancia de opiniones en cuanto a su futura utilización. Existen ciertos "intereses creados".
- 2) Sí. Es un local que puede servir para muchas cosas y puede reunir y hermanar a los vecinos del barrio.
- 3) Estación de autobuses, Atención Popular y pinacos más.
- 4) a: Le parece muy bien la propuesta de Atención Popular.
 b: Todo el Born para artesanía o cerámica no. Es preferible que el Born sea utilizado del pueblo.
 c: No le parece bien el museo de tranvías, se puede colocar en otros lugares. El Born puede servir a los niños y a los ancianos del barrio. Tampoco estación de autobuses. Sólo nos faltaría eso. Ya hay bastante tránsito por la calle Comercial para añadir una estación de autobuses.
 d: No puede ser de uso privado.
- 5) Exclusivamente al servicio del barrio. No hay lugar para todos los vecinos de la ciudad.
- 6) Por un vecino del barrio. Algo también por la prensa.
- 7) Información buena pero insuficiente. Mejor la del vecino.
- 8) La campaña ha sido insuficiente. Era necesario acudir más a la prensa y a la radio. Sí que ha conseguido participación popular pero podría haber sido mayor esta participación.
- 9) No, por falta de tiempo. Sí que le habría gustado participar para poder informarse mejor y vivir más de cerca el problema.

Encuadernador, 21 años. Nacido en Barcelona. Vive en el barrio desde siempre.

1.- Sí, bastante.

2.- Sí, el barrio tiene un gran déficit de equipamientos y el Borne puede ser aprovechado para el vecindario.

3.- Sí, conozco varias: ateneo popular, museo de tranvías, mercado de cerámicas, lugar de actos públicos, etc.

4.- Creo que lo mejor para el barrio es la alternativa de ateneo popular, detrás de las demás hay intereses comerciales y lucrativos, y también hay una serie de propuestas como la del museo de tranvías que son de lo más inútiles para la comunidad.

5.- Ya lo he dicho antes, como ateneo popular, primero para el barrio - porque el barrio necesita unos servicios que actualmente no están asistidos - y naturalmente abierto al resto de la ciudad, pero primordialmente para el barrio.

6.- Me he informado sobre todo a través de la Asociación de Vecinos

7.- Creo que han informado un poco superficialmente. La mejor información ha sido la de la asociación.

8.- En mi opinión la campaña ha sido positiva, quizá no se haya conseguido una gran participación popular como podría indicar el acto de enero porque hay una gran falta de conciencia, pero la asociación de vecinos ha conseguido que la gente conozca el problema del Borne y que no se resignen a perderlo sin hacer nada. Creo que habría que relanzar la campaña con nuevos métodos.

9.- Sí, he participado en la organización de actividades, concretamente en la fiesta del 16 de enero, porque estaba y estoy de acuerdo con el programa de la asociación de vecinos

ENCUESTA 6-B

Encuestada: Joven diseñadora gráfica en empresa de prensa. 18 años. Nacida en Barcelona, siempre ha resido aquí.

- 1) Le parece bien. Es un local para recuperar por el barrio.
- 2) Sí. Porque en el barrio no hay locales para realizar actividades de ancianos, guarderías, festivos, etc...
- 3) Ateneo Popular y Mercado de Cerámica.
- 4) a: Le parece bien. Puede solucionar los problemas del barrio.
 b: Ya existen muchas tiendas de este tipo en el barrio. Sólo sería beneficioso para los propietarios de estas tiendas, no para el barrio en general.
 c: No. Es demasiado grande como para dedicarlo sólo a eso. Hay cosas más interesantes y necesarias para hacer en él. Tampoco estación de autobuses. Hay ya suficientes paradas de autobús en el barrio.
 d: No. El Bora es de todo el barrio. No de unas pocas.
- 5) Preferencia para los vecinos del barrio dejando obvia la utilización en todos los de la ciudad. El Bora está en el barrio y puede solucionar los problemas concretos que le afectan.
- 6) Por la prensa y por vecinos.
- 7) Buena información. Buena en cantidad pero buena en contenido. Le han informado mejor los propios vecinos.
- 8) La campaña ha sido bien llevada. Ha llegado bien a los vecinos y ha despertado interés en la resolución de los múltiples problemas que afectan al barrio, mediante la creación de Ateneo Popular.
- 9) Sí, como expectadora del acto reivindicativo celebrado en el interior del Bora el día 16 de Enero. Participó en él porque le interesaba y porque era una novedad.

Encuesta 6c.

Estudiante universitaria.(letras). Nació y ha vivido siempre en el barrio. 18 años.

Respuestas:

1) Sí, mucho.

2) Sí, por supuesto. En primer lugar su valor arquitectónico, de obra de arte, obliga a impedir que se hunda, por un lado, y a que sea mal utilizado, por otro. Además en el barrio existen grandes deficiencias de infraestructuras y servicios, que mediante la recuperación para el barrio del Born podrían ubicarse en su interior.

3) Sí, conozco las distintas alternativas; la de la Asociación de Vecinos Casc Antic, la del Barrio de Rivera, la de Magic, las primeras del Ayuntamiento, etc..

4) a) La de Born Ateneu Popular me parece la que mejor responde a los intereses del barrio, de sus vecinos. Es una alternativa realmente popular.

b) Me parece una alternativa que obedece a los intereses ~~XXXXXXXX~~ ~~XXXXXX~~ de la gente que tiene intereses económicos en el barrio, es decir, tenderos, comerciantes, con negocios aquí. En último término pequeña y media burguesía preocupada únicamente por su prosperidad económica, que verían con agrado una actividad comercial en el Born. Esto les reportaría beneficios en dos sentidos: primero, la posibilidad de instalar comercios en su interior, luego la gran cantidad de gente que un mercado de cualquier tipo podría atraer, lo que redundaría en un incremento de la actividad comercial. Además, desde un punto de vista ideológico responde a la concepción que ~~XXXXXXXXXX~~ tienen de la actividad mercantil como generadora de riqueza para todos, tomando la prosperidad de unos pocos (ellos) como prosperidad de todos los vecinos no propietarios.

c) Es una solemne majadería. Un auditorio musical a precios altos: sólo les interesa a ellos.

d) Ahora el Ayuntamiento intentará frenar un poco a los vecinos, pero tendrá que aceptar lo que se decida, al no tener un interés con

creto.

5) La utilización que yo defiendo, que creo que interesa auténticamente a los vecinos es la de Ateneu Popular, Por la necesidad de cubrir los déficits del barrio y de crear un lugar de reunión y comunación popular. Opino que en primer lugar debe estar al servicio del barrio, solucionar nuestros problemas; en todo caso, también abierto al resto de ciudadanos, pero primero los vecinos del barrio.

6) Me he informado por todos los conductos que ~~xx~~ se han citado.

7) En general, creo que la prensa ha llevado bien el tema, e incluso ha ayudado a sensibilizar del problema a toda la ciudad. Lo ha aireado a todo el mundo. La radio también ha informado muy bien dedicando varios programas a ello. Quien peor ha informado ha sido, ~~x~~ lógicamente, TV.

8) En general, sí. En todo caso, quizá no ha sabido acabar de calar bien en todos los vecinos, llegar a ellos.

9) Sí; he participado en asambleas, manifestaciones, en todos los actos reivindicativos que se han hecho por el Ateneu Popular.

ENCUESTA 6 D

Estudiante, 19 años. Nacido en Barcelona. Vive en el barrio toda la vida.

1.- Sí, bastante.

2.- Sí, el barrio necesita el Borne para servicios que actualmente no están atendidos.

3.- Sí, ha habido muchas alternativas todos estos años : ateneo popular, museo de tranvías, garage de autobuses, mercado de flores, parking, etc.

4.- El barrio necesita el ateneo popular, yo no entiendo a quien pueden interesar propuestas tan poco útiles como la del mercado de flores o el museo de tranvías, bueno si que lo entiendo, hay unos intereses comerciales detrás. Esta claro que por ejemplo el parking va a ser explotado por los capitalistas del barrio, aunque digan que faltan aparcamientos en la zona, también digo yo, faltan guarderías, bibliotecas, ambulatorios, casas para ancianos, y creo que hay un orden de prioridades que no hace falta resaltar.

5.- Yo estoy de acuerdo, creo que queda claro, con la propuesta de ateneo popular. Ateneo popular que ha de ser primero para el barrio y después para la ciudad, al fin y al cabo el Borne está ubicado en nuestro barrio. Esta postura no creo que sea egoísta porque cada barrio debe tener su ateneo popular, entonces no habrá problemas de si el Borne debe ser para los vecinos del casc antic o para toda la ciudad.

6.- A través de varios canales, vecinos, prensa, asociación de vecinos.

7.- La prensa y la asociación de vecinos ha informado bien. La radio la verdad es que no lo se, no escucho mucho. La televisión tampoco lo se con certeza pero supongo que siguiendo su tónica habitual habrá informado mal o no habrá informado. Creo que quien mejor ha informado ha sido la asociación sobre todo mediante el festival de enero.

8.- Sí, creo que la campaña de la asociación de vecinos ha sido muy interesante, pero no se ha conseguido una plena participación popular, no se exactamente porqué, quizás la gran desconciación de la gente después de tantos años de opresión dificulte la rápida formación de un espíritu colectivo, ya te digo no se, es un problema muy complejo, pero creo que la campaña de la asociación dará los frutos apetecidos en un futuro próximo.

9.- Sí, he asistido a los actos y he participado en las manifestaciones reivindicando el Borne. He participado porque me interesa la recuperacion del Borne para el barrio, espero que más adelante participaré más directamente en la preparación de actos, colaborando con la asociación.

ENCUESTA 6 E

Repartidor de botellas de oxígeno, 25 años. Nacido en Jaen. Vive en el barrio hace diez años.

- 1.- Sí, bastante.
- 2.- Sí el Borne debe ser devuelto al barrio
- 3.- No se, no conozco muchas, la de hacer un polideportivo, hogar de ancianos, escuelas y cosas de estas. NOTA: aunque el encuestado no supo concretar bien esta alternativa suponemos que debe corresponder a la de ateneo popular.
- 4.- Creo que hacer lo que he dicho antes en el Borne sería una cosa fabulosa, es lo que el barrio necesita y hace tiempo que lo tenían que haber hecho.
- 5.- Ya lo he explicado, debe ser para el barrio y después para la ciudad. En cada barrio tenían que hacer lo mismo.
- 6.- Me he informado de todos un poco.
- 7.- No se, quizás los vecinos.
- 8.- Sí, no se.
- 9.- No he participado, he hecho otras cosas.

Jubilada, 77 años. Nacida en Albacete. Vive en el barrio hace 12 años.

1.- Sí, poco.

2.- Sí, tirarlo es una tontería, ¡con lo que ha costado!

3.- No se, algo he oído pero no se decirle.

4.- No se.

5.- Se debe hacer un aparcamiento, muy grande, se podrían hacer dos pisos y hasta un subterráneo. Ha de ser para toda la ciudad y lo ha de llevar el ayuntamiento. También estaría bien hacer un hogar para ancianos y una pista deportiva.

6.- Por los vecinos.

7.- No se.

8.- No se.

9.- Sí, fui a la fiesta de enero, estaba muy bien.

ENCUESTA 7-B

Encuestado: Jubilado, 72 años. Nacido en Zaragoza. Hace 66 años que vive en el barrio.

- 1) Sí. Bastante
- 2) Sí. Porque no hay locales en el barrio.
- 3) Porque la alternativa de Ateneo Popular.
- 4) a: Le parece bien. Falta locales para ancianos.
 b: No, porque el barrio está lleno de tiendas de comestibles.
 c: Es demasiado local para un museo. Hemos estado muchos años con ruidos, primero ~~en~~ en un mercado (Ste. Catalina), luego el mercado central del Baro y ahora nos encontramos con las mismas dificultades y ruidos si pusieran una estación de autobuses.
- 5) Ateneo Popular, abierto a la ciudad. Tienen que beneficiarse todos los barceloneses.
- 6) Por la prensa y por la radio.
- 7) Normal. Más por la radio.
- 8) Le parece positivo. Porque fué mucha gente.
- 9) No, porque no estaba en Barcelona.

Cura párroco en el barrio. 52 años. Catalán. 10 años en el barrio.

- 1.- Sí, por encima.
- 2.- Sí, pero para todo el barrio de verdad, para la comunidad de intereses.
- 3.- Algunas. La de la Asociación de Vecinos Casc Antic: la de Ateneu Popular, que ahora, por presiones políticas, apoya el Ayuntamiento. También conozco la del mercado de cerámica y flores.
- 4.- a) Aunque en principio no me parezca mal, podría convertirse en un arma de manipulación política que acabara volviéndose en contra de los verdaderos intereses del barrio.
b) Me parece muy bien. Es muy interesante porque recupera el tradicional sentido artesanal del barrio y puede darle mucha prosperidad.
c) No me parece útil.
d) Creo que ya hay bastantes locales para espectáculos.
- 5.- Creo que la mejor propuesta es la de mercado de cerámica, por lo que ya he dicho antes. Recuperaría una importante tradición del barrio y le daría prosperidad. Por sus propias características estaría abierto a toda la ciudad.
- 6.- Por la televisión y los vecinos, sobre todo. La verdad es que no tengo tiempo para escuchar la radio y leer los periódicos, pero ~~lo~~ por lo poco que los he seguido, me parece que no han sido muy objetivos.
- 7.- Ya digo que han sido un poco tendenciosos, me parece, apoyando la alternativa de Atebeo Popular y silenciando las otras.
- 8.- La campaña de la Asociación de Vecinos Casc Antic no me ha parecido honesta. En principio debo decir que no estoy en absoluto de acuerdo con las ideas de la Asociación: creo que se trata de un escudo de determinadas fuerzas políticas y que campañas como la del Born les han servido para atraerse a la gente hacia ellas. En cuanto a la participación de los vecinos, creo que no ha sido mayoritaria, En general, tan sólo ha participado la gente ligada a la propia Asociación y otros vecinos ~~ligados~~ próximos a sus ideas.
- 9.- No, no he participado ya que no estoy de acuerdo con ella.

ENCUESTA 9 A

Intelectual con acción en el barrio, 34 años. Nacido en Barcelona. Vive en el barrio desde siempre.

1.- Sí, mucho.

2.- Indudablemente, el Borne pertenece al barrio y son los vecinos quienes deben decidir su futuro, y creo que con el respaldo masivo al acto de enero mostraron claramente su voluntad.

3.- Sí, conozco bastantes, museo de tranvías, auditorium musical, etc. , pero yo centraría las propuestas en dos fundamentalmente la de la asociación de vecinos (ateneo popular) y la de la Ribera (centro comercial).

4.- Bien, detrás de cada alternativa hay que ver los intereses que se esconden. Tras propuestas como aparcamientos, mercado de artesanía, etc. existen claros intereses lucrativos, se busca un beneficio personal y no colectivo; tras una propuesta como la de ateneo popular no hay trampa ni cartón, están los intereses de los vecinos del barrio, hogar de ancianos, bibliotecas, locales para jóvenes, polideportivo, etc, con esta alternativa se busca el bien colectivo.

5.- Yo estoy, desde luego, por el ateneo popular. Un ateneo popular que ha de ser para el barrio en primer término, no por un interés egoísta enmarcado en la falsa contradicción barrio-ciudad, sino porque el Borne está ubicado en él y porque todos los barrios de la ciudad tienen derecho a su ateneo popular. La burguesía de la ciudad y el ayuntamiento han querido centralizar las demandas de ateneos populares en el Borne soslayando que esta reivindicación se ha generalizado en la lucha de barrios, o sea que es una lucha descentralizada.

6.- A través de todos, sobre todo vecinos, prensa y radio.

7.- En general los medios de información han jugado un papel muy importante en la lucha por la recuperación del Borne. Los que mejor han informado, aparte de los vecinos, han sido sin duda la prensa y la radio.

8.- La campaña de la asociación ha sido en mi opinión bastante positiva, se ha trabajado mucho y se ha conseguido un conocimiento público del problema del Borne. La participación popular no ha sido en todo momento masiva , pero tras el acto de enero que si lo fue, creo que se ha conseguido un consenso popular por el ateneo.

9.- Sí, he participado de manera activa, colaborando en el diseño de los dos actos celebrados en el Borne porque estoy plenamente de acuerdo con la alternativa de ateneo popular.

Encuesta 9b.

Intelectual (profesional de teatro) sin actuación en el barrio.
28 años. Reside en el barrio.

Respuestas:

- 1) Sí, un poco.
- 2) Sí, ha de tener una utilización que sirva al barrio. Ahora no --
aprovecha a nadie.
- 3) No estoy muy informado, pero se que hay varias, principal^mente la
de convertirlo en un centro de servicios para el barrio; ~~yo lo su~~
pongo que habrá alguna más, pero no se que proponen.
- 4) ~~Responde bien~~
 - a) Me parece bien.
 - b) No se en que se basan para dar esa propuesta.
 - c) Me parece bien que se dedique ocasionalmente a hacer concier-
tos, pero no creo que interese a los vecinos una utilización perma-
nente en ese sentido.
 - d)y e) No se nada de éstas. Lógicamente opino que no debe ser des-
truido, ni tampoco hacer nada supérfluo en el barrio.
- 5) Creo que deben ser los propios vecinos quienes decidan. Debe es-
tar al servicio de toda la ciudad, pero en primer lugar ha de ser--
vir a los vecinos.
- 6) Me he informado principalmente por la prensa.
- 7) Sí, supongo que han informado bien. No podría decir cuál mejor.
- 8) No lo se; lo desconozco. Sin embargo, estuve en la fiesta de Ene-
ro y me gustó.
- 9) Aparte de asistir a la fiesta, no.

A la hora de comentar las encuestas, hay una serie de puntos que llaman la atención. Por ejemplo, el que, en general, todos los encuestados conozcan en una u otra forma la problemática del Born: tan sólo el propietario de una tienda de electrodomésticos (3a) la conoce poco. Igualmente, las dos amas de casa no están muy informadas sobre el tema.

Las propuestas de utilización en su totalidad ya no son tan conocidas. Sintomáticamente, si las conocen los cuatro individuos burgueses, los ~~xxxxx~~ estudiantes y el intelectual ligado a la vida del barrio. Hay una alternativa que, en una u otra forma, si era conocida por todos los encuestados: la de Ateneo Popular.

También están de acuerdo todos en la conservación del Born. Tan sólo una excepción, la del propietario de la tienda de electrodomésticos que está por un parking gigantesco a la americana (sic). La encuestada 7a defiende también un aparcamiento de dos pisos, pero conservando la estructura, con lo que la cosa se complica.

En cuanto a las opciones de utilización concretas, las respuestas son muy interesantes: tres de los burgueses con empresas en el barrio están por el mercado de cerámica y flores que retornará la vida comercial y la grandeza económica al barrio y que --aunque no lo digan-- aumentará el valor de cambio de sus productos. El cuarto rompe la unidad y se decanta por un auditorium privado: curiosamente, él es un empresario musical. Los demás encuestados, todos ellos integrados en las clases subalternas están en una u otra forma resueltamente por el Ateneo Popular, con tan sólo las dos excepciones pro-aparcamiento más arriba indicadas. El sacerdote --que involuntariamente escogimos bastante preconiliar-- se manifiesta por el mercado de cerámica, aduciendo los mismos motivos que los burgueses.

Respecto a la información sobre la problemática es de destacar la comunicación entre los propios vecinos o sus asociaciones. Mayoritariamente no se ha seguido la información dada por los medios de comunicación, considerándola insuficiente. Sin embargo, entre los que sí la han seguido, la consideran mayoritariamente buena en el caso de prensa y radio los que defienden el Ateneo Popular y tendenciosa y no pluralista, en general, los partidarios de otras opciones. (Es de destacar como los detentadores de grandes intereses económicos en el barrio consideran tendencioso o politizado todo aquello que no responde a sus intereses manipuladores y políticos).

La campaña de Born, Ateneo Popular se ha ganado las iras de las demás opciones: ha sido demagógica, sectaria, politizada (sic), etc.,. Entre los partidarios de tal opción se considera en general buena y en algunos casos se alude, autocríticamente, a que quizás no se ha conseguido hacer participar a una gran mayoría de

vecinos objetivamente interesados en la lucha.

No hay unanimidad a la hora de la intervención directa en las campañas. Entre los partidarios del mercado de cerámica, dos sí, lo han hecho a través de la Asociación de Vecinos del Barrio de Ribera, a la que pertenecen o con la que simpatizan mayoritariamente los responsables de tal opción, fuertemente antipopular por lo que se puede ver en las encuestas. En cuanto a la de Ateneo Popular, han participado directamente todos los jóvenes con una sola excepción, así como el intelectual ligado al barrio, indirectamente otros, y no lo han hecho por falta de tiempo las dos amas de casa x y los dos trabajadores asalariados de edad madura.

Albert Aguilar
Javier Belmonte
Juan Carlos Esteban
Eladio Jareño
Agustí Valls.